

<p>Дата выпуска/ Issue Date: 05-06-2014</p>	<p>Номер/ Issue No: 023-14-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если</p> <p><u>This Might Happen to you:</u> If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не осторожны во время выполнения работ повышенного риска • Вы не учитываете ранее извлеченные уроки • You are not cautious while doing high-risk activities • You do not learn from past lessons
<p><u>Описание происшествия</u></p> <p>Сотрудник подрядной организации выполнял пескоструйные работы внутри сосуда. Когда он менял направление пескоструйной обработки с левой стороны на правую, струя песка попала на его правую ногу. Под давлением струи с песком штанина на ноге была разорвана, защитный ботинок поврежден, в результате чего работник получил травму внутренней части правой ноги. Работник был транспортирован в клинику поселка ТШО, где ему оказали медицинскую помощь. Данный инцидент классифицируется как травма с ограничением трудоспособности.</p> <p><u>Incident Description</u></p> <p>Contractor employee was sandblasting inside of vessel F-201 at SGP. While he was changing the angle of sandblasting from left to right the sand stream was directed onto his right leg. The force of the blasting stream ripped his clothing and damaged his work boot and as a result the employee sustained a wound on the inside of his right leg. The injured person was transported to TCOV clinic where he received medical treatment. This incident was classified as a restricted duty injury.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Рабочий не остановил пескоструйный аппарат, когда вставал на ноги из положения сидя, а также не обратил внимания на направление струи песка. • В АСОП отсутствовало требование останавливать пескоструйный аппарат прежде, чем менять положение тела. • Извлеченные уроки после предыдущего происшествия с пескоструйным аппаратом во время капремонта не были учтены и не обсуждались для предотвращения подобных происшествий в будущем. <p><u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Worker did not stop the sandblasting gun while changing from a kneeling to a standing position, as well as he did not pay attention on the direction of the sand stream. • JHA did not specify the requirement to stop the sandblaster prior changing the body position. • Lessons Learned from previous sandblasting incident during TA were not incorporated and enforced to prevent similar incidents from reoccurring. 	
<p><u>Выводы/План действий</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Подрядной организации обновить АСОП для пескоструйных работ и внести требование останавливать пескоструйный аппарат, прежде чем менять положение тела. Сообщить о данном требовании бригадам, задействованным в пескоструйных работах. <p><u>Lessons Learned /Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Contractor Company to update JHA for sandblasting works to specify requirements to stop blaster prior changing the body position. Communicate this requirement to crews involved in sandblasting activities. 	

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!